



第 一 卷

第一章 帕米尔的地理

第一节 帕米尔概述

Pa— I—1—1

帕米尔^①这个多山地区是中亚细亚高原体系的核心。它把兴都库什和喀喇昆仑的山地与天山和昆仑山连接在一起，有奥瑟斯河流域和喀什低地紧靠在它的边缘。当地人把这个地区叫做班—伊—邓亚，意思是“世界屋脊”，而帕米尔这个词（原意是山地中的平地或河谷）是用来指这个地区的那些河谷。这片高原三面为高山环抱，只有在西南角上没有山峦屏障，地势突然下落到喷赤河谷。帕米尔全境长约 280 英里宽约 120~150 英里面积约 30,000 平方英里。

北面的主峰是斯大林峰（24,590 英尺）和列宁峰（23,383 英尺）东面的主峰是慕士塔格峰（24,388 英尺）。以东西向为主的绵亘的山岭横贯这片高原，纵横错综围成了许多称作帕米尔的平坦的、宽阔的河谷平地。帕米尔高原上的主要河流是瓦汉河（下游称喷赤河）和穆尔加布河。它们都发源于奥伊湖，流入咸海—里海平原。横贯帕米尔高原的许多山岭有许多山口可以通行，其中著名的有：从大帕米尔到小帕米尔的安德明山口（高 15,500 英尺）从大帕米尔到萨雷兹帕米尔的哈尔戈什山口（高 14,550 英尺）。在帕米尔高原上有许多湖泊。主要的有：在喀拉湖周围的哈尔戈什帕

在西文中，The pamirs 指的是处在中亚的所谓“世界屋脊”的一片高原。在这个帕米尔高原的范围内，在某些地区，以一个河谷为中心，周围有山环抱的或大或小的盆地，称 pamiir, pamir 只是 the pamirs 的一部分。前者冠以地名时，我们译为某某帕米尔，在某种场合，译为分帕；后者译为帕米尔地区或帕米尔高原。

② Oxus（奥瑟斯河）一称 Amu（阿姆河）在中国出版的地图上，一般采取后者的译音。本《汇编》中对这条河的名称来历，作了较清楚的历史交待，又因西方惯用 Oxus 这一名称，译者就采用了“奥瑟斯”这一译名。

米尔，兰格库尔帕米尔，阿利丘尔帕米尔；佐尔湖周围的大帕米尔；奥伊湖周围的小帕米尔；以及塔格邓巴什帕米尔。根据荣赫鹏^①的理论，这些平坦的高地原来都是深凹的峡谷，由于河流两侧山上冲下的大量碎石堆积过快，水流来不及把它们冲走，峡谷逐渐被淤积填塞。帕米尔全境内的最高点是在昆仑山脉，慕士塔格峰与天山之间，平均高度为 20,000 英尺，而整个帕米尔地区的平均高度是 12,000 英尺。关于气候，高原中部较冷，降雪量则比其他地方较少。在整个地区看不到乔木或灌木。沿着河流的两岸可以看到良好的草地，卡拉—吉尔吉斯牧人在夏天赶着他们的羊群，就在那里放牧。这些人实际上是帕米尔高原上惟一的居民。虽然在一些边缘地区，也有一些塔吉克人居住。格罗姆勃切夫斯基、鲍格达诺维德、费阿茨钦科、穆斯奇克托夫和谢维尔祖夫等俄国人的各次考察以及弗朗西斯·利特尔戴尔夫妇、M·多韦尼、G·卡皮斯博士、弗朗西斯·荣赫鹏爵士、斯文赫定、奥雷尔·斯坦因爵士等欧洲人的各次旅行都对这个地区的地理，增加了不少知识。帕米尔高原的大部分地区是在苏联的塔吉克共和国境内。

引自《帕米尔》见《大众百科全书》第四版，1958年。

许多西方人或由于自己采用了汉文名字，或由于著者姓名译成当时的汉文后，已广为流传，这些译名往往与目前的译法不同。比如 Younghusband，按照目前的译法，应作扬哈斯本，但他以前的译名“荣赫鹏”已为很多人所熟悉。本《汇编》的译文中基本上采取已沿用的旧译名。

即唐代玄奘的《大唐西域记》。

即古疏勒国

本尼迪克特·戈埃斯 (Benedict Goes) 过去的汉文译名是鄂本笃

第二节 帕米尔的名称

Pa— I—2—1

帕米尔这个词，最早出现在公元 7 世纪中国佛教信徒玄奘的取经旅行记^②中，他翻越过这片高原，把它叫做“波谜罗”。这一名称，据某些旅行家的报告，同直到今天吉尔吉斯人仍在采用的 pamil 的发音相似。600 年以后，马可·波罗称它为帕米厄尔。最近，内伊·埃利阿斯整理了一位喀什^③王子米尔札·海达尔于 1543 年前后写的《拉施德史》一书，在书中，他已采用了帕米尔这个现代词形。1603 年，葡萄牙的耶稣教徒鄂本笃^④采用过瑟帕尼尔这个词，尤尔认为它也许出自锡里—伊—帕米尔，意思是“帕米尔的上部”，这同 1838 年有人告诉伍德的锡里库尔一词，意思是“湖泊的上面”，极为相似。而伍德错误地把它当作是大帕米尔湖的名字。我所遇到的吉尔吉斯人，他们采用的读音是佩梅尔，而不是佩米尔。由此可知，这个名词的使用，尽管在形式上有这样那样的变化，确已有 1,200 多年的历史了。

那么，这个词是从哪里来的呢？这里就有广阔的园地可供业余的语言学者和专研人员同样施展他们的才能。同时，我们还不能说，任何一方面的专研，比任何另一方面的假设，能使我们对这个问题的了解得更深些。各种建议可以根据认为这个词究竟出自梵文、突厥文或波斯文而分成派别。在第一派中就有伯瑙夫的推论。他认为这个词是梵文 *Upa Meru*（乌帕·梅鲁）的缩简，意思是梅鲁山上的地方。这座山是印度神话中相传的圣山，据说是神仙的境界，也是世界的中心。属于同一派的还有 H·罗林森爵士的想法。他认为这个词可能是范一米尔（*Fan-mir* 或法米尔（*Famir*）——根据阿拉伯语读音^①——的约缩词，意思是法尼人或弗沃尔人的湖泊地。这种人，根据阿特罗博的说法，曾在东方建立过巴克特里亚希腊王国。至于这个字的后半部的“米尔”据他说是梵文（意思主要是“海”（例如“*mare*”“*mer*”和英文“*mere*”等字）但也可指“湖”，在克什一米尔和阿奇一米尔等字中都一再可以看出。在反对这个理论的意见中，有一点我认为值得接受，即我们没有理由引用阿拉伯语拼音（尤其考虑到“波谜罗”这一名称）远在阿拉伯人可能初次听到这本著作时，早已被广泛应用了。

其次就是突厥语源派，戈登上校和福西斯考察团的团员们于 1874 年曾听到他们的向导们说过，帕米尔的意思是“一片已无人居住、已被遗弃、荒芜不毛、但也还可以居住的旷野”。范伯里教授同样也说，帕米尔的意思是“一片平坦和贫瘠的地方”。对这种解释，我认为是毫无根据的，只能说是吉尔吉斯向导们的独出心裁。这些人，正如大多数的导游者一样，并不是第一流的语源学者。莱瑟博士曾说过，帕米尔是叶尔羌地区的突厥语，意思是“高高的平地、高出的河谷、高出的台地或高原”。但是我不知道他这种说法有什么根据。蒙哥马利少校的米尔札提到了“帕”和“米尔”的字源。“帕”的意思是“属于”；“米尔”的意思是“酋长”那么帕米尔的意思是：属于巴达克山酋长的地域。当然，这是无稽之谈。

最后还有一个波斯学派。他们的各种假设，从许多例子来看，都是过于大胆的推论。有一些人说，这个词是当地人对帕米尔地区的另一称呼：“班—伊—邓亚”也就是“世界屋脊”的简缩。1838 年就有人向伍德提过这种说法，我不得不认为是异想天开。另一些人提出过“班—亚尔”作为帕米尔一词的词源。“班—亚尔”的意思是“地球的屋脊”（“班”是波斯语而“亚尔”是突厥语），这种提法也许更荒谬。最后有人提出了从波斯语中表示“脚”的 *pai* 音字和 *mir* 的一些类似声音转化出来的字眼来推测帕米尔这个词的词

阿拉伯语中没有 P 字的发音，帕米尔读作法米尔

源。如果从波斯文中找根源的理论可以接受的话，我认为最可取的极为可能是 *pai* 和 *mir* 两字的结合。*mir*（米尔）这一字，不论它是否就是神话中的梅鲁，在中亚细亚常常用以指“山”（例如，奇特拉尔北面的名山提里奇·米尔，那加尔·帕尔巴特山当地人称作迪奥·米尔，白沙瓦河谷上大家熟悉的山峰称作米尔·卡兰，意思是大山）。我并不倾向于上述的把米尔指作任何某一山峰，而是认为所指的是围绕帕米尔高原的诸大山岭，即北面外阿赖山，东面的慕士塔格峰和南面的兴都库什山，实际上，帕米尔就躺在它们的脚下。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896年7月，第28~30页。

第三节 帕米尔的地形

Pa— I—3—1

（一）世界屋脊”

从喀什平原走向这个有趣的地区，我们清楚地看出了它是怎样获得班—伊—邓亚或世界屋脊这个名称的。帕米尔高原的群山显然是从海拔 4,000 英尺的山麓突然上升到 25,000 英尺以上的一些最高峰，正像一垛由岩石和冰雪筑成的巨大围墙。升上这垛围墙，旅游者就来到了班—伊—邓亚这个名称，如译成“世界顶上的二层楼”也许更好些……实际上，这个名称可以说特别确切，因为一个人一穿过从平地向上伸展的峡谷，就进入了一个被许多比较低矮的山脊所分隔成为许多广阔开旷的河谷的地区。这些河谷都叫做帕米尔。当地居民对某一独特的河谷，称作某某帕米尔。

引自 F·E·荣赫鹏：《在帕米尔及其附近地区的旅行》见《皇家地理学会汇编》十四卷四期，1892年4月，223~224页。

(二) 帕米尔地区的自然特征

现在来谈谈帕米尔地区的自然特征。这里 我承认 在我国 对帕米尔或帕米尔地区究竟是什么，一直存在着最严重的误解，而且也许还会继续这样。直到距今 3 年前，它们还被一位卓越的英国地理学家描写成为一片“广阔的台地”。不久前 在那最有影响的报纸上，有一篇主要的文章中说到，它们由一连串光秃秃的、被风暴扫荡过的丘原所组成。在人们一般的谈话中 也常引用‘草原’这个词来形容帕米尔。近至 1872 年 在伍德写的《向奥瑟斯河源的旅行》第二版上尤尔的绪论中，还存在相当集中的这样滥用术语的错误。他说：“我们已经相当有把握地知道 这个山丛的中心 构成一片广大的隆起的高地，其中最大的，显然是由一些被不高的圆拱的山岭所割裂和分隔开的相当大的草原所组成”。在另一处，他又写道：“在有些地方 群山耸立在草原上”。

目前，我们知道的只是：帕米尔诸河谷的一般海拔是 12,000 ~ 14,000 英尺 因此 同周围地区相比 要高出一层。除此之外，根据外表特征，我们丝毫没有根据可以把帕米尔说成是一个高台或高原。对这一名词 我的理解是一大片宽阔、平坦、高出的原野 多半被山丛所围绕 甚至被穿插 但绝对不是被分裂的。我们既不能把帕米尔当作一些宽度不大的、向一个河床或湖泊倾斜的槽谷或河谷，两侧均匀地镶配着戴有终年不化的雪帽的山岭——对这些景色，任何人一到帕米尔地区，就立刻认作是那些地区的写照；我们同样也不能把它等同于一个牧地或草原。事实上，据估计，在这一命名所包括的全部区域内，平地或河谷所占的比例，还不到全部面积的十分之一。准确地说，在理论上和事实上，一个帕米尔既不是一个平原或高原，也不是一片牧地或一个草原，而是一种冰川地层的山间河谷，所不同于邻近的或其他山间河谷的，只是它的海拔比较高些，以及更为重要的，冰川的碎石和冲积土大量冲入了中间的水槽，使河溪的水流力量无法冲刷出一条较深的渠道，结果，看起来好像变成了一片平原。这种水力微弱也是由于河谷比较宽，上面没有足够大的冰川，而且夏季短，阳光的强度不足以促使冰雪大量溶化。

可以这样说，我所看到的每一个帕米尔，都具有同样的特点，

只是在程度上有或多或少的不同。这些特点是：在边缘，耸立着层层叠叠的带雪顶的山峰，山峰下面接着就是有时同冰原连接在一起的陡峭倾斜的山坡，或布满砾石的坎坷不平的坡地；在河谷里，有一条河流或溪水在石砾槽里翻腾奔流，或在一片泥沼地上蜿蜒漫流，有时灌入一个或一连串的湖泊；在河溪两岸或湖泊四周，是土质像海绵那样的既宽阔而又较为平坦的大地，上面一般长有粗壮的黄茅草，而且完全像在一片苏格兰旷野上所见到的那样，经常被许多小小的沼泽地所分裂。在这些只有夏天才发绿、才遍地花开，而在其他季节一片凋萎枯黄的草地上，点缀着大块大块的沙砾地。这些土地，由于土壤里盐分的枯竭，被一层镁粉屑所覆盖，在太阳光下像霜凌那样，闪闪发光。

由此看来，一个帕米尔的总的和各自的特点是：有充足的草原可给各种各样的牲畜提供极好的饲料，同时却完全缺乏木材和耕地。某些地区有一些树木，也有人进行极为有限的耕作，但规模微小，不足以否定我概括过的描述。这样，也就使不同的旅游者对帕米尔地区是否肥沃产生了完全不同的判断。有些人认为总能看到这样那样的森林、某些不论是人工的或自然的庄稼的痕迹，或者人们定居的某些迹象。当他们看不到任何这些的存在时，就以粗野的词句，把这里的景色，贬为不适于人住的不毛之地。另一方面，有些人或是看到了自己的牲畜，或是看到了吉尔吉斯人的羊群长得肥胖，就对这些山间草地称颂备至。其实，帕米尔地区既是肥沃的 又是贫瘠的 既可居住 又是荒芜的 既是明媚的 又是可厌的；这要看从哪一角度来考虑。这是自然界固有的矛盾。

这个特殊地区既然处于种种气候条件下，对它下不好的结论，总的来说 是普遍的。平均海拔在 12,000 ~ 13,000 英尺之间 有些山峰高达 20,000 英尺，甚至还有更高的，一年有七个月深埋在积雪中，更长的时间，人们无法进去，冰雪风暴逞强作虐。除了牲畜粪和沙漠灌木丛的根茎外，别无其他燃料，完全缺乏生活上的最起码的安慰。像这样的世界屋脊，被一致认为最不吸引人的地区之一，那就不足为奇了。到最近，我们发现了一些新的理由来对它重新考虑。在这以前，即使是最刚毅的探险家也默默地把这一地区排除在他们的旅程之外。但是，这不是使我们可以混淆是非的理由，或把一个比较无知年代里的错误永远传播下去。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896年7月30~33页。

第四节 帕米尔的面积

Pa— I—4—1

(一)

我们知道，帕米尔地区是由一个辽阔的高原地层所组成，面积约 30,000 平方英里 平均海拔至少有 12,000 英尺 最高点在东面的塔加尔马山(25,500 英尺)它的南面边境 看起来是以连接喀喇昆仑山与兴都库什山的那条山脊为界限，成为奥瑟斯河上游与印度河流域的分水岭。向北，它的界限较为明确，以环绕费尔干纳（浩罕）的南缘并成为泽拉夫善河与药杀水^①河谷的分水岭的阿赖和外阿赖山脉为界限。

引自 A·H·基恩：《亚细亚洲》（R·坦普尔主编），第二版，1886 年，394 页。

Pa— I—4—2

(二)

帕米尔本部，也就是 H·尤尔爵士把它称作高原的总面积，据说从南到北至少有 180 英里 从东到西约为 100 英里。1892 年，弗雷什菲尔德先生在这儿召开的一次学会^②上所说的数字是 280 英里长，120 ~ 150 英里宽。据我的计算，最长度与最宽度几乎完全相等 用圆规在地图上测量 可以算出 两者都是 150 英里。

引自 G·N 柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896 年 7 月，36 页。

药杀水 (Jaxartes) 河：一称 syr 或 sir 河，中国现代出版的地图上都用锡尔河这一译名。

指的是英国皇家地理学会。

Pa— I—4—3

(三)

帕米尔地区的总面积约为 25,000 平方英里。

引自 P·T·埃瑟滕:《横穿世界屋脊》,1911 年,58 页。

Pa— I—4—4

(四)

帕米尔地区的总面积,据估计约为 100 英里长,100 英里宽,其中约十分之一为牧草地,其余都是山区。

引自 T·H·霍尔迪奇:《帕米尔》见《英国百科全书》第十一版,1911 年。

第五节 帕米尔的气候

Pa— I—5—1

(一)

关于帕米尔地区的气候,一年中有六个月,也许有七个月,肯定是从 11 月中到 4 月底 帕米尔全境都是满地深雪 湖泊冰冻 山口几乎完全不能通行……吉尔吉斯人对维多利亚湖的四周,深为厌恶,决不愿意在那里扎营居住。据说天气使他们感到头痛和脚痛。他们的妇女在帕米尔高原上分娩时,常常难产,而且产儿往往是死胎。……在较南面的地区,使人感到最不舒服的,就是那里的风,称作巴德—伊—瓦汉,白天总要刮一段时间,吹在身上像刀割那样厉害,比寒冷还要难受。它总是顺着奥瑟斯河谷的方向,但有时也从相反的方向,几个星期连续不断地狂吹。

引自 G·N·柯宗:《帕米尔和奥瑟斯河的河源》。见《英国地

理学刊》八卷一期,1896年7月,36~37页。

Pa— I—5—2

(二)

一年中有六个或七个月(11月至4月)帕米尔地区遍地积雪,湖泊冰冻,各处山口几乎无法使用。一月的平均温度,根据在穆尔加比——或称帕米尔斯基——哨所的俄国观察员的记录是华氏零下13度,在7月升到华氏62度。这个观察站的海拔是12,150英尺。在春夏的几个月中,经常出现由于河谷构造而产生的凛冽的风。经过那里好像经过的是一条通风筒,形成风暴,使旅行变成苦恼,扎营生活也十分不舒服。如果没有风,夏天的气候倒常常是明亮和爽朗的,但又随时会有突如其来的狂风暴雨。袭击时,来得快,停止得也同样快。1895年帕米尔边界委员会的最稳定的记录是从8月19日到9月11日。8月21日在基齐尔·拉巴特12,570英尺的记录最高温度是77度,但8月16日还下了6英寸厚的雪,贝伊克峡口也无法通行。有种种迹象表明印度洋季风的影响,向北一直至少达到大帕米尔。帕米尔地区的气压记录与喜马拉雅山外诸山脉气压记录之间,有明显的相似处。

引自 T·H·霍尔迪奇:《帕米尔》见《英国百科全书》十一版,1911年。

第六节 帕米尔的分区

Pa— I—6—1

(一) 各个帕米尔

帕米尔区的轴心或脊骨就是那巨大的向南伸展的萨里科尔山脉——历史和传说中的古老金牛座,上面矗立着喜马拉雅山以北的最高峰慕士塔格峰(25,000英尺)这条山脉把西面的奥瑟斯河上游诸水源同东面的流泻到东突厥斯坦的喀什低地上的许多山河分隔开。在山脉的两侧,就是一些名符其实的帕米尔(也就是许多

向上伸展一直到山峰脚下的长形的倾斜地)，其西侧的一些，在某些主要特点上，同东面的那些还有所不同。在西面，下列的几个一般被认为是独特的帕米尔：(1) 大帕米尔，那里的维多利亚湖是它的主要特征；(2) 小帕米尔，北面由现在称为尼古拉斯山脉与大帕米尔相隔；(3) 瓦汉帕米尔，这是奥瑟斯河的支流瓦汉河的狭窄的河谷，这个帕米尔的范围只限于上游一带的地区；(4) 阿利丘尔帕米尔——以耶希尔湖和贡德河为中心——紧接在大帕米尔的北面；(5) 占着穆尔加布河谷的萨雷兹帕米尔，这条河从小帕米尔绕着大帕米尔和阿利丘尔帕米尔的东面，从这里西向流入奥瑟斯河。这条河许多地理学家认为是奥瑟斯河的主流，它的河源查克马克湖，他们认为也是奥瑟斯河的河源。在萨雷兹帕米尔的边境，设有俄国的最前哨基地穆尔加比前哨站。(6) 阿利丘尔帕米尔的东北就是兰格库尔帕米尔和喀拉库尔或哈尔戈什帕米尔。兰格湖就占着这个中心盆地或低洼地，而喀拉湖的水则向东北排泄，穿过萨里科尔山脉（它向西转，接入外阿赖山）流向喀什和东突厥斯坦平原。所有这些帕米尔都有不同于别处的一些相似的特点。它们都被白雪覆盖的山峰和山脊所包围和分隔。这些山同冰川相连，在山脚底部布满着冰川堆碛石和圆卵石的坡面。连绵不断的长着草的高地上，到处是从高地雪区的溪流河床内冲下的砾石，它们根据不同季节和不同强度的阳光，显出黄色、灰色或鲜绿色，层层叠叠，一望无际。这种阴沉单调，只有在花色缤纷的夏季几个月的短时间内，才有所转变。

在萨里科尔山脉以东，就是塔格邓巴什帕米尔，它在上端或西端那里的特点同西面的一些帕米尔是一致的。灌注人这里的卡拉丘卡尔河是一条比较小的河。它与红其拉甫河汇合后，向北相对地直流了一段距离后，流到塔什库尔干，把共同组成萨里科尔山系的两个并行的萨里科尔和坎达尔山脉分开。这个地带，把它称作帕米尔就有点勉强了。这里是萨里科尔地区最富饶的部分。石垒房屋星罗棋布，所种的耕地，一直伸展到河边。这里有适合于较低海拔（11,500 英尺，而上帕米尔的平均高度则为 13,000 英尺左右）的水磨和许多永久性的文明设备。而且，这里我们已经不是在靠近山峰脚下的河流源地带了。另一个所谓的帕米尔，称作马里昂或马里翁，是在萨里科尔以东，被萨里科尔山系的东支（坎达尔山）隔开。但是这个帕米尔的位置离泽拉夫善河或它边界上的兰斯坎河的河源都不近，而且同西面的几个帕米尔相比，没有多少共同点。马里昂帕米尔处在昆仑山的最西端，这个山向东伸展

250 英里后，就成为西藏北部的行政边界。

引自下 H·霍尔迪奇：《帕米尔》见《英国百科全书》第十一版，1911 年。

Pa— I—6—2

（二）八个帕米尔和其他所谓的帕米尔

总共有八个地区自称为彼此不同，应该合法地冠以帕米尔的名称，而且似乎已相当普遍地被当地人所惯用。但要是说吉尔吉斯牧民每次都会立刻照公认的地理名称来称呼它们，那是错误的。帕米尔的名称如下：

1. 塔格邓巴什帕米尔……
2. 瓦汉帕米尔……
3. 胡尔德帕米尔或小帕米尔……
4. 卡兰帕米尔或大帕米尔……
5. 阿利丘尔帕米尔……
6. 萨雷兹帕米尔……
7. 兰格库尔帕米尔……
8. 哈尔戈什帕米尔或哈尔帕米尔……

这些就是主要的和公认的帕米尔。还有其他一些大片的旷野，有时也冠以这个称号，但这还不能说是没有争论的。这些是布格鲁马尔帕米尔和马里昂或马里翁帕米尔。前者是在上述的那些帕米尔的西面，是耶希尔湖下面的一个河谷，靠近特鲁特上校提到的贡德河谷的上端；后者是在东面，在某些地图上称作塔格邓巴什帕米尔的一个分支。此外再往北就是萨里科尔帕米尔了。其实萨里科尔不是一个帕米尔，而是一个地区，称作帕米尔当然是用词不当。也有人说，慕士塔格山岭中欣夏尔山口的萨里科尔那一边的地区叫做欣夏尔帕米尔，坎巨提人经常在这里抢劫莎车至列城之间的商旅队。此外，戈登上校还提到巴达克山的欣瓦帕米尔。把这些例子中的任何一个称作帕米尔，尽管也是以自然外表的类似作为根据的，但证据还是不足，使用上也还没有约定俗成，因而还不能予以支持。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896 年 7 月，33～36 页。

Pa— I—6—3

(三) 塔格邓巴什帕米尔

这个帕米尔位于小帕米尔的南面，同它几乎是并行的。它们之间隔着一条由一连串小山组成的宽阔地带。这一连串的小山同萨里科尔以西的内扎·塔什诸山又连接在一起，形成了一条连绵不断的山脉。

引自 T·E·戈登：《世界屋脊》，1876年，115页。

Pa— I—6—4

(四) 塔格邓巴什帕米尔

塔格邓巴什帕米尔 也被称作山地帕米尔的魁首 在基利克山口的北面，而且紧紧躺在它的下面。它的西端以一个山谷为止境，其上就是通向瓦汉的瓦赫吉尔山口。从这个山口，它一直向东伸展，直到乌贾德拜。在这里它就添上了第二块来自南面红其拉甫山口的分岔或凹湾。再向北，它的边界终止于中国设在塔什库尔干的要塞 总的距离约长 60 英里。这个帕米尔处在与其他帕米尔不同的河道流域内，不论在地理上或政治上，都属于不同的体系。它的海拔从北端的 10,000 英尺 到西端的 15,000 英尺。它的宽度从 1 英里至 5 英里。它的居民有吉尔吉斯人、萨里科尔人，偶然有些来自瓦汉的逃亡者。他们受中国的管辖。中国的政权是由驻在塔什干要塞的 60 名军人体现的。……

引自 G·N 柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》 见《英国地理学刊》八卷一期，1896年7月，33页。

Pa— I—6—5

(五) 瓦汉帕米尔

第二个帕米尔就是瓦汉帕米尔。它是一个狭长的长满草的河

谷，沿着瓦汉河的北岸，也就是奥瑟斯河的最上游，从河源不远处一直到博扎伊·贡巴兹约长 20 英里。它是所有帕米尔中最狭窄的一个，而且完全没有人居住，但在山坡上却有极好的牧草地。

引自 G·N 柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896 年 7 月，33～34 页。

Pa— I—6—6

（六）小帕米尔——胡尔德帕米尔

第三个就是胡尔德帕米尔，或小帕米尔。在南面，它从博扎伊·贡巴兹稍上一点的奥瑟斯河的一条支流萨哈德河的河谷开始，围着查克马克湖，沿着阿克苏河两岸向东北伸展，直到已被摧毁和放弃的中国的阿克塔什要塞。到这里为止，它的总长度约为 60 英里。这里它被一条有一个叫内扎·塔什山口可穿通的不很宽的山脉——从塔格邓巴什帕米尔的前端和同中国新疆境内方向相反的河流的分水岭分隔开。这个帕米尔的宽度是 1~4 英里。虽然一般人认为它的边界就到阿克塔什为止，这个河谷带着几乎是同样的特点继续向西北方向伸展，直到阿克苏河与阿克一拜托尔河的汇合处，还有几乎完全相等的距离。但是当地的不可捉摸的想法，好像从不肯把这一部分扣上一个帕米尔的名称。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》，1896 年 7 月八卷一期，34 页。

Pa— I—6—7

（七）大帕米尔——卡兰帕米尔

第四个帕米尔，正如它的名称所表示的，在长度和宽度上，在所有的帕米尔中，都是最值得重视的。这就是卡兰帕米尔或大帕米尔。在东南面，它起自约尔·马扎尔稍南的一个地点，在伍德首先探测过的奥瑟斯河的支流帕米尔河的河谷里，向东伸展，境内包括伍德湖或称维多利亚湖和在它东端的一连串的小湖。它的总长度约为 80 英里，一直到阿克苏河的分水岭。它的宽度从 1 英里到 60 英里不等。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》，见《英国地理学刊》八卷一期，1896年7月，34页。

Pa— I—6—8

（八）阿利丘尔帕米尔

继续向北，就来到了阿利丘尔帕米尔，西端触及锡格楠的边界，全部处在一个同名的河流所排泄的地上。境内有一连串的湖泊，如耶希尔湖，即绿湖、布伦湖和萨司克湖，即烂湖。这个帕米尔的北面有一条高大的山脉，把它同邻近的穆尔加布河也就是阿克苏河的河谷分隔开。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》见《英国地理学刊》八卷一期，1896年7月，34页。

Pa— I—6—9

（九）萨雷兹帕米尔

在某些地图上，并据不止一个旅行者的报道，在穆尔加布河的分水岭处有一个萨雷兹帕米尔。如果是由于它处在靠近萨雷兹的穆尔加布河谷的那部分地方而得名的话，那么 N·埃利阿斯先生早已指出，这是一个错误的称呼，因为那里的河谷是崎岖不平的山地，毫无一点帕米尔的特征。但是荣赫鹏上尉把这一名称加在俄国的穆尔加比要塞以南一个约 10 英里长的比较开阔和多草的小河谷上。这样一来，这个名称就显然从原来萨雷兹的地点移动了相当大的一段距离。

最早报道萨雷兹帕米尔的是 1867 年的庞迪特·曼富尔（见戴维斯：《西北边境的贸易路线》附录第 332 页）。1874 年戈登上校提到锡里兹帕米尔时，把它当作是阿克塔什河谷的延伸，从阿克巴利克（也就是阿克苏河与阿克一拜塔尔河的合流处）向西到巴尔坦格，再往西就是有人烟的锡格楠了（见《世界屋脊》第 158 页）特罗特在他的地图上标作萨里兹帕米尔，但那个要塞的名字，他把它标作锡里奇。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》，见《英国地理学刊》，八卷一期，1896年7月，34页。

Pa— I—6—10

（十）兰格库尔帕米尔和哈尔戈什或哈尔帕米尔

关于第七和第八个帕米尔 我们很快就可以加以处理。它们是兰格库尔和哈尔戈什^①，或称哈尔帕米尔。前者包含一个同样名称的湖，这个湖原先属于中国，现已为俄国所有。后者包含大喀拉湖的盆地和沿着南面流入的一条小河的河谷以及其东岸的地区。

引自 G·N·柯宗：《帕米尔和奥瑟斯河的河源》 见《英国地理学刊》，八卷一期1896年7月 35页。

第七节 帕米尔的湖泊

Pa— I—7—1

（一）查克马克湖

在查克马克湖与博扎伊·贡巴兹之间有一个河谷，底宽半英里，长约12英里，中间有一条奥瑟斯河的支流萨哈德河，在它的20码宽的河床内极为蜿蜒曲折地流淌着。……当我们攀登这个河谷，一看到地面上隔有许多小泥土山时，我们很快就来到了一块低矮的台地，比河床高出好几英尺，延伸了差不多4英里，一直到湖边。它是光秃秃的，地面比较平，中有一个300码到400码长的小湖和几个稍大的池塘。这是一个分水界，一面是查克马克湖和它的向东流入阿克苏盆地的出口水道，另一面是向西流出的喷赤河，也就是奥瑟斯河的流域。在俄国人的地图上，这片低矮的高地标作安德曼尼阿通道。其实，这完全不是一个山口通道，而是一个微型的高台地……

来到水光闪闪的湖边，我们沿着北岸一直走到东北角的尽头，

指兰格湖。